

Brüssel, 21. oktoober 2021
(OR. en)

13079/21

Institutsioonidevaheline
dokument:
2021/0331(NLE)

AVIATION 262
CHINE 5
RELEX 879

ETTEPANEK

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2021) 639 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2021) 639 final.

Lisatud: COM(2021) 639 final



EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 20.10.2021
COM(2021) 639 final

2021/0331 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

**seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Hiina
Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud
ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega**

SELETUSKIRI

1. KAVANDATAV REGULEERIMISESE

Käesolevas ettepanekus käsitletakse otsust, millega määratakse kindlaks liidu nimel Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepingu artikli 11 kohaselt moodustatud lepinguosaliste ühiskomitees võetav seisukoht seoses ühiskomitee kodukorra kavandatava vastuvõtmisega.

2. ETTEPANEKU TAUST

2.1. Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vaheline tsiviillennundusohutuse leping

Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepingu (edaspidi „leping“) eesmärk on edendada kahepoolset koostööd tsiviillennundusohutuse valdkonnas ning hõlbustada lennundustoodetega kauplemist ja nendesse investeerimist liidu ja Hiina Rahvavabariigi vahel. Leping jõustus 1. septembril 2020.

2.2. Osaliste ühiskomitee

Lepinguosaliste ühiskomitee moodustatakse selleks, et tagada lepingu tulemuslik toimimine, sealhulgas a) lahendada lepingu kohaldamise ja rakendamisega seotud küsimusi; b) kaaluda käesoleva lepingu tõhusama toimimise võimalusi ning vajaduse korral anda lepinguosalistele asjakohaseid soovitusi lepingu muutmiseks; c) võtta vastu lisade muudatusi; d) koordineerida uute lisade väljatöötamist ja vastuvõtmist ning e) võtta vajaduse korral vastu regulatiivse koostöö ja läbipaistvuse töökord kõikide lepingu artiklis 3 osutatud tegevusvaldkondade jaoks. Ühiskomitee töötab välja ja võtab vastu oma kodukorra.

Liitu esindab ühiskomitees Euroopa Komisjon, keda abistavad Euroopa Liidu Lennundusohutusamet (EASA) ning liikmesriike esindavad lennuametid¹.

2.3. Lepinguosaliste ühiskomitee kavandatud akt

Oma esimesel koosolekul, mis peaks toimuma 2021. aasta teises pooles, võtab lepinguosaliste ühiskomitee vastu oma kodukorra (edaspidi „kavandatud akt“). Kavandatud akti eesmärk on kehtestada eeskirjad ja menetlused, mis on vajalikud lepinguosaliste ühiskomitee koosolekute korraldamiseks ning läbiviimiseks. Kavandatud akt koosneb üheteistkümnest artiklist.

Artiklis on sätestatud mõistete „lepinguosaline“ ja „lepinguosalistes“ määratlused.

Artiklis 2 on sätestatud, et ühiskomitee eesistujaks on Euroopa Liidu esindaja ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse esindaja ühiselt. Lisaks on kõnealuses artiklis sätestatud, et Euroopa Liitu esindab ühiskomitees Euroopa Komisjon, keda abistavad Euroopa Liidu Lennundusohutusamet (EASA) ja Euroopa Liidu liikmesriikide lennuametid. Samuti on artiklis 2 sätestatud, et Hiina Rahvavabariigi valitsust esindab ühiskomitees Hiina tsiviillennundusamet (CAAC).

Artiklis 3 on sätestatud, et ühiskomitee tuleb kokku korrapäraste ajavahemike järel, võimaluse korral kord aastas, ning et koosolekud toimuvad võimaluse korral vaheldumisi Brüsselis ja Pekingis. Teise võimalusena võiks korraldada videokonverentsi teel arutelusid, mille käigus vastu võetud otsustel ja soovitustel on samasugune õigusjõud kui füüsilistel koosolekutel vastu võetud otsustel ja soovitustel. Ühiskomitee koosolekud ei ole üldsusele osalemiseks

¹ NÕUKOGU 26. juuni 2020. aasta OTSUS (EL) 2020/1075 Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepingu sõlmimise kohta, artikli 3 lõige 1.

avatud, kui eesistujad ei ole kokku leppinud teisiti. Koosolekud ja dokumendid on inglise keeles. Kulud, mis on seotud suulise või kirjaliku tõlkega mõnda teise keelde, kannab seda taotlenud lepinguosaline.

Artiklis 4 on sätestatud, et enne iga koosolekut teatavad lepinguosalisel teineteisele oma delegatsioonide kavandatava koosseisu ja kumbki nimetab oma eesistuja. Eesistujad võivad vajaduse korral kutsuda ühiskomitee koosolekutele kolmandaid isikuid, kes annavad teavet konkreetsete teemade kohta või osalevad vaatlajatena.

Artiklis 5 on sätestatud, et Euroopa Komisjoni ametnik ja Hiina tsiviillennundusameti ametnik tegutsevad ühiselt ühiskomitee sekretäridena.

Artiklis 6 on kindlaks määratud, et eesistujad koostavad vastastikusel kokkuleppel iga koosoleku esialgse päevakorra. Sekretärid edastavad esialgse päevakorra ja kõik asjakohased koosolekudokumendid osalejatele hiljemalt viisteist tööpäeva enne koosoleku toimumist. Lisaks võtab ühiskomitee iga koosoleku alguses vastu päevakorra. Lepinguosaliste kokkuleppel võib päevakorda lisada punkte, mida esialgses päevakorras ei olnud. Eesistuja võib kokkuleppe korral muuta lõikes 1 osutatud dokumentide sealhulgas esialgse päevakorra edastamise tähtaega, et võtta arvesse lepinguosalise sisemenetluste nõudeid või konkreetse küsimuse kiireloomulisust.

Artiklis 7 on kindlaks määratud, et ühiskomitee iga koosoleku järel koostatakse protokoll kavand. Protokoll kavand kajastab vastuvõetud otsuseid ja soovitusi ning tehtud järeldusi. Ühiskomitee kiidab protokoll heaks oma järgmisel koosolekul. Heakskiitmise korral kirjutavad eesistujad protokollile alla ning kumbki lepinguosaline saab ühe originaaleksemplari või skaneeritud koopia.

Artiklis 8 on keskendutud kirjaliku menetluse määratlemisele, et vajaduse korral ja põhjendatud juhtudel oleks võimalik ühiskomitee soovitusel ja otsused vastu võtta kirjaliku menetluse teel. Selleks vahetavad eesistujad selliste meetmete eelnõusid, mille kohta küsitakse ühiskomitee arvamust, mille võib seejärel kinnitada kirjavahetuse teel. Kumbki lepinguosaline võib ka taotleda, et ühiskomitee tuleks asja arutamiseks kokku.

Artiklis 9 käsitletakse ühiskomitee otsustusprotsessi. Ühiskomitee võtab oma otsused ja soovitusel vastu lepinguosaliste konsensusel alusel. Ühiskomitee otsuste ja soovitusel pealkiri on vastavalt „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ning käsitletava teema kirjeldus. Eesistujad kirjutavad ühiskomitee otsustele ja soovitusel alla ning kui ühiskomitee on need vastu võtnud, rakendavad lepinguosalisel neid oma sisemenetlustel kohaselt. Lõpuks võivad lepinguosalisel avaldada ühiskomitee otsused oma ametlikes väljaannetes. Lepinguosaliste kokkuleppel võib avaldada soovitusel või muid ühiskomitee vastuvõetud akte. Kumbki lepinguosaline säilitab otsuste ja soovitusel ühe originaaleksemplari või skaneeritud koopia.

Artikkel 10 võimaldab ühiskomiteel moodustada tehnilisi töörühmi, kes abistavad ühiskomiteel tema ülesannetel täitmisel, ja jälgida nende tööd. Töörühma volitusi kirjeldatakse selle moodustamisel käsitleva otsuse lisas. Kõnealused volitused võivad muu hulgas hõlmata töörühma koosseisu. Töörühmad, mis koosnevad mõlema lepinguosalise esindajatest, töötavad ühiskomitee alluvuses ning annavad pärast iga oma koosolekut ühiskomiteele aru. Töörühmad ei võta vastu otsuseid, kuid nad võivad esitada ühiskomiteele soovitusel. Ühiskomitee võib igal ajal otsustada olemasoleva töörühma laiali saata, muuta selle volitusel või moodustada uusi töörühmi, kes abistavad ühiskomiteel tema ülesannetel täitmisel.

Viimases artiklis 11 käsitletakse kulusid. Lepinguosalisel kannavad ise oma kulud, mis on seotud ühiskomitee ja töörühmade koosolekutel osalemisega, sealhulgas personali-, reisi- ja

elamiskulud ning posti- ja telekommunikatsioonikulud. Muud koosolekute korraldamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

3. LIIDU NIMEL VÕETAV SEISUKOHT

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepingu alusel moodustatud ühiskomitees, on võtta kavandatud õigusakt vastu ühiskomitee esimesel koosolekul.

4. ÕIGUSLIK ALUS

4.1. Menetlusõiguslik alus

4.1.1. Põhimõtted

Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „ELi toimimise leping“) artikli 218 lõikes 9 on sätestatud, et „[n]õukogu võtab komisjoni [...] ettepaneku põhjal vastu otsuse, millega [...] kehtestatakse lepingus sätestatud organis liidu nimel võetavad seisukohad, kui asjaomasel organil tuleb vastu võtta õigusliku toimega akte, välja arvatud õigusaktid, millega täiendatakse või muudetakse lepingu institutsioonilist raamistikku.“

Mõiste „õigusliku toimega aktid“ hõlmab akte, millel on õiguslik toime asjaomase organi suhtes kehtiva rahvusvahelise õiguse normide alusel. Siia hulka kuuluvad ka sellised vahendid, mis ei ole rahvusvahelise õiguse kohaselt siduvad, kuid mis „võivad otsustavalt mõjutada liidu seadusandja vastu võetud õigusaktide sisu“².

4.1.2. Kohaldamine käesoleval juhul

Lepinguosaliste ühiskomitee on organ, mis on loodud Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga.

Akt, mille lepinguosaliste ühiskomitee peab vastu võtma, on õigusliku toimega akt. Kavandatud akt on rahvusvahelise õiguse alusel siduv kooskõlas Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepingu artikliga 11.

Kavandatud akt ei täienda ega muuda lepingu institutsioonilist raamistikku.

Seega on esildatud otsuse menetlusõiguslik alus ELi toimimise lepingu artikli 218 lõige 9.

4.2. Materiaalõiguslik alus

4.2.1. Põhimõtted

ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 kohaste otsuste materiaaõiguslik alus sõltub eelkõige selle kavandatud õigusakti eesmärgist ja sisust, mille kohta liidu nimel seisukoht võetakse. Kui kavandatud õigusaktiga taotletakse kahte eesmärki või reguleeritakse kahte valdkonda ning üht neist võib pidada peamiseks, samas kui teine on pelgalt kõrvalise tähtsusega, peab ELi toimimise lepingu artikli 218 lõike 9 kohasel otsusel olema üksainus materiaaõiguslik alus, st peamise või ülekaaluka eesmärgi või valdkonna puhul vajalik õiguslik alus.

4.2.2. Kohaldamine käesoleval juhul

Kavandatud akti peamine eesmärk ja sisu on seotud ühise transpordipoliitikaga, eelkõige lennunduspoliitikaga.

² Euroopa Kohtu 7. oktoobri 2014. aasta otsus kohtuasjas Saksamaa vs. nõukogu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punktid 61–64.

Seepärast on esildatud otsuse materiaaloiguslik alus ELi toimimise lepingu artikli 100 lõige 2.

4.3. Kokkuvõte

Esildatud otsuse õiguslik alus peaks olema ELi toimimise lepingu artikli 100 lõige 2 koostoimes ELi toimimise lepingu artikli 218 lõikega 9.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel Euroopa Liidu ning Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vaheline tsiviillennundusohutuse leping³ (edaspidi „leping“) kiideti liidu nimel heaks nõukogu 26. juuni 2020. aasta otsusega (EL) 2020/1075⁴ ja see jõustus 1. septembril 2020.⁵
- (2) Lepingu artikli 11 lõikega 1 nähakse ette lepinguosaliste ühiskomitee moodustamine lepingu tulemuslikuks toimimiseks.
- (3) Lepingu artikli 11 lõikes 3 on sätestatud, et ühiskomitee töötab välja ja võtab vastu oma kodukorra.
- (4) Kodukorra kavand on koostatud koostöös komisjoni ja Hiina tsiviillennundusametiga.
- (5) On asjakohane määrata kindlaks liidu nimel ühiskomitees võetav seisukoht seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega, kuna asjaomane kodukord on liidu jaoks siduv,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mis võetakse liidu nimel Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi valitsuse vahelise tsiviillennundusohutuse lepinguga moodustatud ühiskomitees seoses ühiskomitee kodukorra vastuvõtmisega, põhineb käesoleva otsuse lisal.

³ ELT L 240, 24.7.2020, lk 4–23.

⁴ ELT L 240, 24.7.2020, lk 1–3.

⁵ ELT L 3, 7.1.2021, lk 3–3.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud komisjonile.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*